

RYOBI®

RLM13E33S

ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ





Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating and maintaining the product.
Attention!	Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce mode d'emploi avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser cette machine.
Achtung!	Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Benutzung und Wartung dieser Maschine die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
¡Atención!	Antes de montar, de utilizar o de realizar el mantenimiento de esta máquina es muy importante que lea las instrucciones de este manual.
Attenzione!	È essenziale leggere le istruzioni contenute nel manuale prima di montare, mettere in funzione e svolgere le operazioni di manutenzione sull'utensile.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u deze machine monteert, bedient en onderhoudt.
Atenção!	É essencial que leia as instruções neste manual antes de montar, operar e efetuar manutenção a esta máquina.
OBS!	Det er meget vigtigt, at man læser anvisningerne i denne brugsanvisning, inden maskinen samles, betjenes og vedligeholdes.
Observera!	Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av maskinen.
Huomio!	On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ennen tämän laitteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
Advarsel!	Det er viktig at du leser instruksjonene i denne brukermanualen før du monterer, bruker og vedlikeholder maskinen.
Внимание!	Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, эксплуатацией и обслуживанием этого устройства.
Uwaga!	KoniecznIE przeczytaj instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją tej maszyny.
Důležitě upozornění!	Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento nástroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Fontos, hogy a gép összeszerelése, használat a karbantartása előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual, înainte de asamblarea, operarea sau întreținerea acestui aparat.
Uzmanību!	Pirms ierīces montāžas, darbināšanas un apkopes veikšanas obligāti izlasiet norādījumus šajā rokasgrāmatā.
Dėmesio!	Prieš surinkdami, eksploatuodami ir prižiūrėdami šį įrenginį, būtina, kad perskaitytumėte nurodymus, pateiktus šiose naudotojo vadove.
Tähtis!	Enne masina kokkupanekut, kasutama ja hooldama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozoreње!	Vrlo je važno da ste prije sklapanja, rada i održavanja ovog stroja pročitali upute u ovom priručniku.
Pomembno!	Zelo pomembno je, da pred sestavljanjem, vzdrževanjem in uporabo te naprave preberete navodila v tem priročniku.
Dôležité!	Pred montážou, používaním a údržbou tohto nástroja je dôležité, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящето ръководство, преди да сглобите и да работите с тази машина, както и да извършвате дейности по нейната поддръжка.

Subject to technical modification / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten /
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden /
Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /
Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske ændringer / могут быть внесены технические изменения /
Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /
Sub rezerva modifiцаiilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehnisko raksturielumus /
Pasiliekaant teisę daryti techninius pakeitimus / Tehnilised muudatused võimalikud / Podloženo tehničkim promjenama /
Tehnične spremembe dopuščene / Právo na technické zmeny je vyhradené / Подлежи на технически модификации





ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ОСТОРОЖНО

При использовании устройства необходимо соблюдать правила техники безопасности. В целях собственной безопасности и безопасности наблюдающих лиц перед использованием устройства прочитайте приведенные в данном руководстве инструкции. Сохраните данные инструкции для последующего использования.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Ненадлежащее использование газонокосилки может привести к ампутации рук и ног, газонокосилка также может разбрасывать различные предметы, попадающие под нее. Отказ соблюдать все инструкции безопасности, может кончиться серьезным ущербом или смертью.
- Изучите органы управления и правила использования данного устройства.
- Никогда не позволяйте детям или людям с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людям, незнакомым с этими инструкциями, работать с этим устройством, выполнять его очистку и техническое обслуживание. Местные инструкции могут ограничить возраст оператора. Не допускайте того, чтобы дети играли с этим электроинструментом.
- Следует соблюдать осторожность, следить за своими действиями и руководствоваться здравым смыслом при работе с устройством. Не используйте косилку, в то время как утомлены или под влиянием наркотиков, алкоголя, или лечения. Недостаточная внимательность во время работы с устройством может привести к получению серьезной травмы.
- Надевайте длинные плотные брюки, одежду с длинными рукавами, ботинки и перчатки. При работе с данным изделием надевайте нескользящую защитную обувь. Не работайте в шортах, сандалиях, в бижутерии или босиком. Не надевайте свободную одежду или одежду со свисающими шнурами или узлами.
- Всегда надевать небьющиеся очки с щитами стороны.
- Сохраняйте устойчивость во время работы. Держать устойчивую опору и баланс. Передвигайтесь шагом, не бегайте.
- При работе на склонах двигайтесь вдоль склона, а не вниз или вверх. Осуществлять чрезвычайное предостережение при изменении направления на склонах.
- Не используйте устройство вблизи обрывов, рвов, очень крутых склонов или насыпей. Бедная опора может причинять несчастный случай промаха и падения.

БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- Не допускайте присутствия детей, посторонних и домашних животных в радиусе 15 метров от места работы, так как существует опасность отбрасывания различных объектов.
- Объекты, пораженные лезвием косилки лужайки, могут причинять серьезные повреждения людям. Тщательно осмотрите участок, где предполагается использовать газонокосилку, и уберите все камни, палки, металлические части, проволоку, кости, игрушки и другие посторонние предметы. Провода или шнуры могут запутаться в режущих деталях.
- Используйте изделие при дневном свете или хорошем искусственном освещении.
- Не используйте изделия с аккумуляторным питанием во взрывоопасной среде, например, при наличии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В устройстве могут образовываться искры, что может привести к воспламенению пыли или газа.
- Не работайте с устройством во влажной траве или под дождем.
- Не используйте газонокосилку, если может начаться гроза.
- Иметь в виду, что оператор или пользователь ответственны за несчастные случаи или опасности, встречающиеся другим людям или их собственности.
- Трагические несчастные случаи могут происходить, если оператор - не внимателен к присутствию детей. Детей часто привлекает машина и скашивающая деятельность. Никогда не предполагать, что дети останутся, там, где вы видели их.
- Не допускайте присутствия детей в рабочей зоне, они должны быть под присмотром, если находятся вблизи места проведения работ. Будьте внимательны и выключайте устройство, если в рабочей зоне появится ребенок.
- Использование дополнительную осторожность при приближении к не просматриваемым поворотам, кустам, деревьям, или другим объектам, которые могут скрыть ребенка от вашего взгляда.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Вилка должна соответствовать розетке. Не подвергайте вилку кабеля каким-либо изменениям. Не используйте какие-либо переходники с электроинструментами с заземляющим проводом. Использование оригинальных штепсельных вилок и соответствующих розеток предотвращает опасность поражения электрическим током.
- Избегайте неумышленного старта. Прежде чем подключать устройство к источнику электропитания, убедитесь, что выключатель находится в положении «Выкл.». Не несите включенное изделие с вашим пальцем на выключателе.
- Не допускайте контакта частей тела с поверхностями заземленных предметов, таких как трубы, радиаторы отопления, кухонные плиты, холодильники. При соприкосновении частей тела





человека с заземленными участками возрастает опасность поражения электрическим током.

- Категорически запрещается использование этого продукта в условиях повышенной влажности. Попадание влаги в устройство может привести к выходу его из строя или поражению электрическим током.
- Электропитание на устройство должно подаваться через устройство защитного отключения (RCD) с силой тока размыкания не более 30 мА.
- Перед использованием изделия проверьте шнур питания на наличие признаков повреждения или старения. Если шнур был поврежден во время использования, немедленно отсоедините шнур от источника питания. **Не прикасайтесь к шнуру, пока он не будет отсоединен от электропитания.** Не используйте изделие, если шнур поврежден или изношен.
- Если необходимо использовать удлинительный шнур, убедитесь, что он подходит для использования вне помещений, и допустимый ток достаточен для питания инструмента. Удлинительный шнур должен быть маркирован «H05 RN-F» или «H05 VV-F». Проверьте удлинительный шнур перед каждым использованием на предмет повреждений. Всегда разматывайте удлинительный шнур во время эксплуатации устройства, потому что спиральные шнуры могут перегреваться. Поврежденные удлинители не подлежат ремонту, их следует заменять аналогичным устройством.
- Убедитесь, что шнур питания расположен так, что невозможно на него наступить, споткнуться об него или повредить каким-либо иным способом.
- Запрещается тянуть за кабель питания для поднятия или перемещения изделия.
- Запрещается тянуть за кабель питания, чтобы отключить его от сети.
- Не раскладываете кабель питания вблизи источников тепла, емкостей с маслом и острых предметов.
- Убедитесь в том, что напряжение сети соответствует номинальному напряжению изделия. В паспортной табличке устройства указано его номинальное напряжение. Запрещается подключать устройство к сети переменного тока, напряжение которой отличается от указанного.
- Всегда следите за тем, чтобы шнур, идущий от ручки газонокосилки, не был зацеплен, пережат и поврежден каким-либо иным образом во время сборки или складывания ручки. Никогда не подключайте газонокосилку к электропитанию, если этот шнур поврежден. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для профессионального ремонта.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ГАЗОКОСИЛКИ

- Перед работой всегда проверяйте инструмент на наличие износа или повреждений режущего лезвия, болтов для его крепления полотна и режущего узла.
- Замените изношенные или поврежденные режущие

лезвия и болты в комплекте, чтобы обеспечить балансировку.

- Лезвие, используемое в устройстве, очень острое, будьте предельно осторожны и выполняйте установку, замену, очистку и проверку затяжки болтов в защитных перчатках.
- Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены поврежденных или нечитаемых этикеток.
- Проверить все болты, задвижки, и винты, через короткие интервалы, на надлежащую плотность, чтобы убедиться, что оборудование находится в безопасном, рабочем состоянии.
- Чаще проверяйте контейнер для травы на наличие износа и повреждений.
- Замените изношенные или поврежденные детали перед началом эксплуатации устройства.
- При запуске газонокосилки оператор должен за ручками в безопасной зоне. Запрещается запускать устройство, если не выполнены указанные ниже условия.
 - Все четыре колеса находятся на земле.
 - Желоб выброса травы закрыт заглушкой для мульчирования и крышкой желоба выброса травы или сборником срезанной травы и крышкой желоба выброса травы.
 - Оператор и другие находящиеся поблизости лица носят спецодежду, защищающую их ноги и руки от порезов.
- Не пользуйтесь устройством, если выключатель не включается или не выключается.
- Никогда не пытайтесь заблокировать выключатели в положении «ВКЛ.», это крайне опасно.
- Не прикладывайте чрезмерных усилий при работе с данным инструментом. Лучше и безопаснее выполнить работу на той скорости, на которую устройство рассчитано.
- При пересечении участков, покрытых гравием, остановите режущее лезвие.
- Не тяните устройство назад без крайней необходимости. Если вам потребуется отодвинуть устройство от стены или иного ограждения, сначала посмотрите под ноги и назад, чтобы не повредить себе ноги при его перемещении.
- Остановите двигатель и дождитесь остановки лезвия, если газонокосилку необходимо наклонить для перевозки при пересечении не покрытых травой поверхностей и при транспортировке устройства к месту скашивания и из него.
- Никогда не пользуйтесь устройством с поврежденными защитными приспособлениями или щитками или без защитных устройств, например, без отражателей и/или контейнеров для травы.
- Не наклоняйте устройство во время работы двигателя. Не наклоняйте инструмент при его включении. При этом открывается лезвие и повышается вероятность опасного вылетания объектов.
- Включите двигатель в соответствии с инструкциями и не допускайте попадания рук и ног в зону стрижки.





Не держите руки или ноги вблизи вращающихся деталей или под ними. Держите свободным разгрузку, открывающейся всегда. Не начать двигатель, когда стоите перед разгрузочным желобом.

- Ни в коем случае не перемещайте устройство при работающем двигателе.
- Остановите двигатель газонокосилки и отключите ее от электропитания, убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились в следующих случаях:
 - Оставление изделия без присмотра
 - перед устранением засора или очисткой бункера,
 - перед проверкой, очисткой или эксплуатацией устройства
 - Если устройство столкнулось с посторонним предметом, осмотрите устройство на наличие повреждений, при необходимости выполните ремонт
 - перед снятием сборника срезанной травы или открытия крышки желоба выброса травы
 - если устройство начинает необычно вибрировать (проверьте немедленно)
 - Осмотрите устройство на предмет повреждений. Замените режущее лезвие, если оно имеет неравномерный износ или каким-либо образом повреждено.
 - замените или отремонтируйте поврежденные детали,
 - Проверьте и, при необходимости, затяните ослабленные детали.
- Избежать отверстий, колеи, ударов, камней, или других скрытых объектов. Неровный ландшафт может причинять несчастный случай промаха и падения.

УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ОТ ПЕРЕГРУЗОК

Изделие имеет устройство защиты от перегрузки. При обнаружении перегрузки изделие автоматически выключается. Если срабатывает устройство защиты от перегрузки, необходимо дать двигателю остыть 5-10 минут.

Выключите питание и выньте вилку из розетки. Лезвия имеют острые кромки, наденьте прочные перчатки перед тем, как прикасаться к нему. Убедитесь, что лезвие может вращаться свободно без заедания и сопротивления.

Когда двигатель охладился, вставьте вилку в розетку. Включите питание. Нажмите кнопку Пуск, а затем кнопку включения/выключения для запуска устройства. Если изделие все равно не запускается, обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта.

НАЗНАЧЕНИЕ

Данное изделие предназначено только для работы вне помещений.

Данное устройство предназначено для стрижки газонов в бытовых условиях. Режущее лезвие должно

вращаться примерно параллельно поверхности, по которой перемещается газонокосилка. Во время стрижки все четыре колеса должны касаться земли. Следование за работающей газонокосилкой требует особого внимания от оператора. Устройство предназначено для толкания вручную.

Не допускайте отрыва колес газонокосилки от земли во время работы, ее также не следует дергать и использовать для катания. Устройство можно использовать исключительно для стрижки газонов в бытовых условиях.

БУДЬТЕ ВСЕГДА ОСТОРОЖНЫ

Даже при использовании данного инструмента строго по назначению, невозможно полностью исключить отдельные факторы риска. При эксплуатации могут возникнуть следующие ситуации, которым пользователь должен уделять особое внимание, чтобы избежать проблем:

- Травмы, вызываемые вибрацией. Применяйте инструмент только по своему назначению, используйте надлежащие ручки и соблюдайте рабочий режим.
- Воздействие шума может привести к повреждению слуха. Носите устройства защиты слуха и ограничивайте продолжительность шумового воздействия
- Контакт с лезвиями
- Получение травмы от отбрасываемых объектов

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Остановите устройство и отключите от электропитания, убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились, и дайте устройству остыть перед постановкой на хранение или транспортировкой.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов. Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. Не держите бензопилу рядом с коррозионными веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль. Не храните на открытом воздухе.
- Для транспортировки закрепите устройство так, чтобы оно не могло перемещаться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения устройства.

⚠ ОСТОРОЖНО

Будьте предельно осторожны при подъеме или наклоне устройства для технического обслуживания, очистки, хранения или транспортировки. Лезвие очень острое. Если лезвие оказывается открытым, держите его подальше от тела.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОСТОРОЖНО

Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение этого требования может привести к травме, к снижению производительности и к аннулированию гарантии.

ОСТОРОЖНО

Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Для обслуживания мы предлагаем, чтобы вы возвратили изделие вашему самому близкому уполномоченному центру обслуживания для ремонта. При обслуживании использовать только идентичные сменные части.

- Остановите устройство и отключите от электропитания, убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились, перед чисткой или техническим обслуживанием устройства.
- Вы можете также выполнить другие виды регулировки и ремонтные работы, описанные в данном руководстве. По вопросу ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Чаще проверяйте контейнер для травы на наличие износа и повреждений.
- После каждого использования протирайте изделие мягкой сухой тканью. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.
- Проверить все болты, задвижки, и винты, через короткие интервалы, на надлежащую плотность, чтобы убедиться, что изделие находится в безопасном, рабочем состоянии.
- При регулировке инструмента соблюдайте осторожность во избежание попадания пальцев между движущимися режущим полотном и неподвижными деталями инструмента.
- При обращении с режущими лезвиями помните, что даже при отключении от сети питания лезвия могут перемещаться.
- Лезвие, используемое в устройстве, очень острое, будьте предельно осторожны и выполняйте установку, замену, очистку и проверку затяжки болтов в защитных перчатках.
- Заменяйте поврежденные лезвия и болты комплектом для обеспечения балансировки.

СНИЖЕНИЕ РИСКА

Считается, что вибрация ручного инструмента может привести к проявлению у отдельных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). К симптомам могут относиться покалывание, онемение

и побеление пальцев (как при переохлаждении). Считают, что наследственные факторы, охлаждение и влажность, диета, курение и практический опыт способствуют развитию этих симптомов. Ниже приводятся меры, которые может принять оператор для снижения воздействия вибрации:

- Одевайтесь теплее в холодную погоду. При работе с устройством пользуйтесь перчатками, чтобы руки и запястья были в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).
- После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
- Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.

При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

ОСТОРОЖНО

Слишком продолжительное использование инструмента может привести к травме. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.

ОВЛАДЕЙТЕ СВОИМ ИНСТРУМЕНТОМ.

См. стр. 118.

Детали

1. Рукоятка
2. Кнопка включения/выключения
3. Кнопка пуска
4. Управляющий кабель двигателя
5. Держатель кабеля дистанционного управления двигателем
6. Рычаг регулирования высоты
7. Фиксатор шнура
8. Держатель шнура
9. Индикатор заполнения сборщика срезанной травы
10. Контейнер для травы
11. Заднее колесо
12. Переднее колесо
13. Заглушка для мульчирования
14. Кабель питания

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОДУКТЕ



Внимательно прочитайте все инструкции перед началом работы с продуктом, соблюдайте все предупреждения и инструкции по безопасности.



Следует надевать средства защиты органов слуха



Используйте средства защиты органов зрения



Не производите работы на склонах с углом наклона более 15°. Не косить поперек склонов, никогда вверх и вниз.



Не подвергайте инструмент воздействию дождя и не используйте в условиях повышенной влажности.



Будьте предельно внимательными с острыми лезвиями. Лезвие продолжает вращаться после выключения двигателя - Перед проведением технического обслуживания или в случае повреждения шнура извлеките вилку из розетки.



Помните об опасности, которую представляют собой отбрасываемые устройством или вылетающие из-под него предметы. Не подпускайте посторонних лиц, особенно детей и домашних животных, ближе чем на 15 метров к месту проведения работ.



Держите гибкий шнур питания подальше от режущих лезвий.



Нажмите кнопку Пуск, а затем кнопку включения/выключения (А или В) для запуска устройства. Отпустите кнопку Пуск и держите кнопку включения/выключения нажатой для работы устройства. Отпустите кнопку включения/выключения для останова продукта.



Пуск



Стоп



Инструмент класса II, двойная изоляция



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.



Настоящий инструмент отвечает всем официальным стандартам страны ЕС, в которой он был приобретен.

Знак Евразийского Соответствия



Гарантируемый уровень звуковой мощности составляет 92 дБ.

Следующие сигнальные слова и значения предназначены, чтобы объяснить уровни риска, связанного с этим изделием.

⚠ ОПАСНО

Указывает неизбежно опасную ситуацию, которая, если не избежать, кончится смертельным или серьезным ущербом.

⚠ ОСТОРОЖНО

Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончиться смертельным или серьезным ущербом.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончиться малым или уменьшенным ущербом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Употребляется без предупреждающего знака. Указывает на ситуацию, которая может привести к повреждению имущества.

ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ



Подключение к сетевой розетке



Отсоединение от сетевой розетки



Детали или принадлежности, приобретаемые отдельно



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование.



Не касайтесь режущих полотен.



ПРИМЕЧАНИЕ:



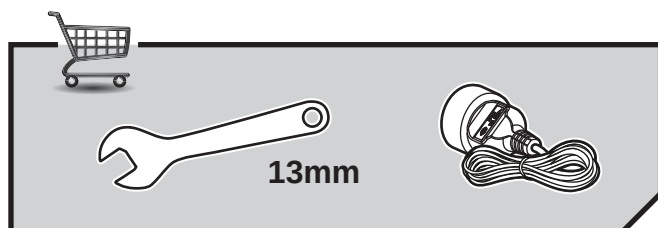
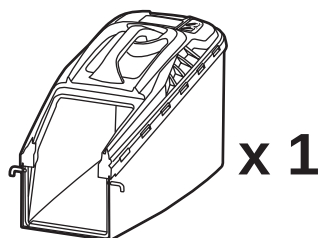
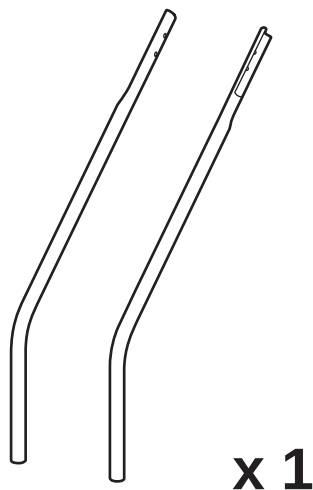
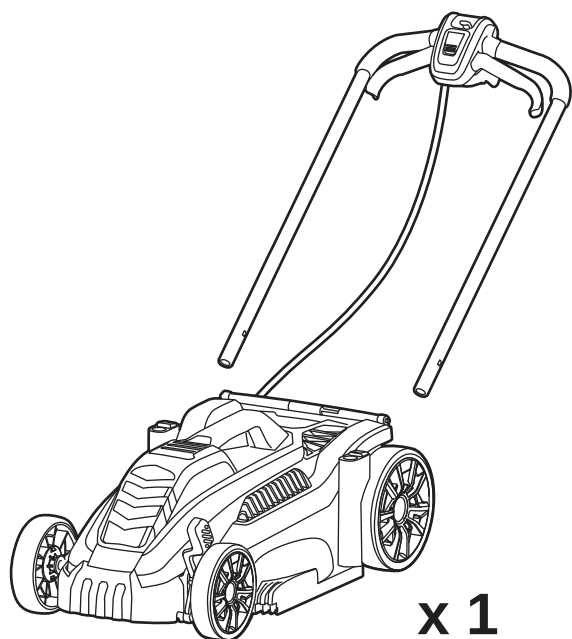
ОСТОРОЖНО

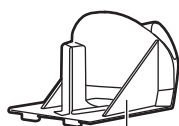
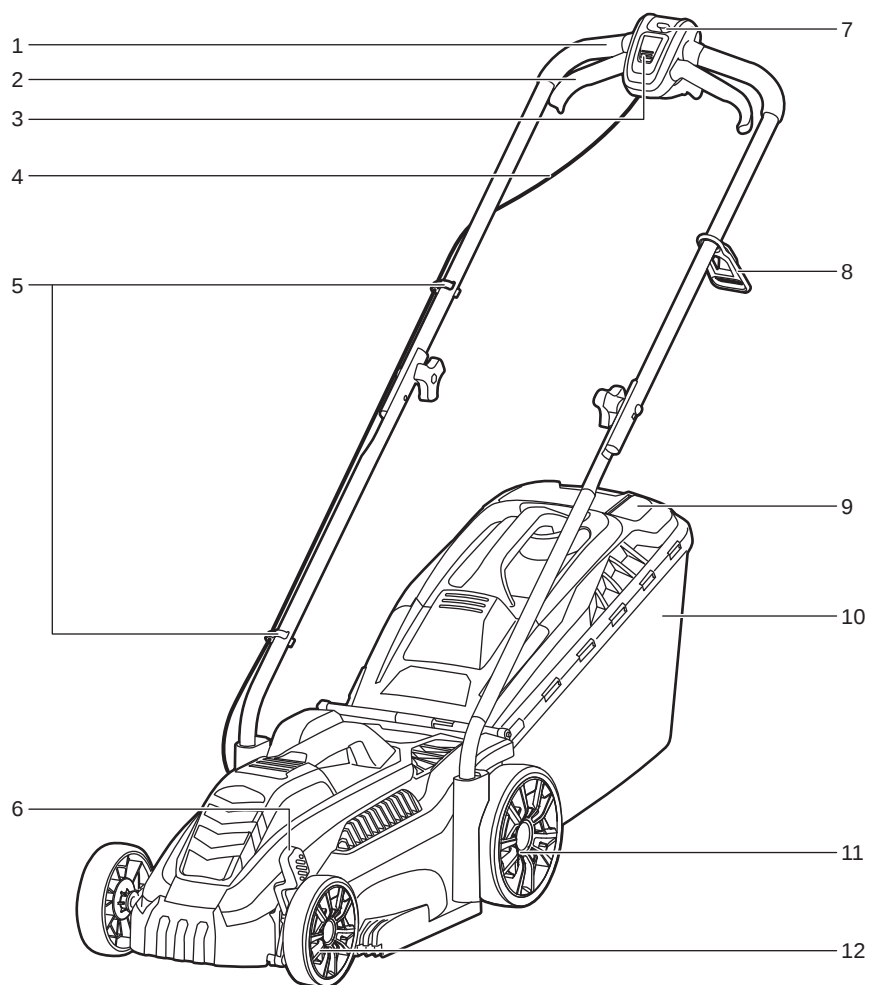


Остановите устройство.

СКОС ВЕРХУШЕК

- При сокращении длинной травы, уменьшить скорость, чтобы учесть более эффективное сокращение и надлежащую разгрузку отсечения.
- Не скашивайте мокрую траву, она будет прилипать к нижней части платформы и нарушать надлежащий сбор или выброс скошенной травы.
- Для стрижки свежей или густой травы может потребоваться увеличение высоты стрижки.
- Чтобы собирать срезанную траву для последующего выбрасывания, снимите заглушку для мульчирования и установите сборщик срезанной травы, следя за тем, чтобы верхняя крышка была закрыта. Регулярно выбрасывайте содержимое сборщика срезанной травы, иначе разгрузочный желоб забьется обрезками травы.
- Если вы хотите немного подрезать траву и оставить обрезки на газоне, установите заглушку для мульчирования и закройте верхнюю крышку, чтобы выход из разгрузочного желоба был закрыт. В этом случае нет необходимости устанавливать сборщик срезанной травы.
- Конструкция газонокосилки такова, что она работает и скашивает траву наиболее эффективно при движении вперед.

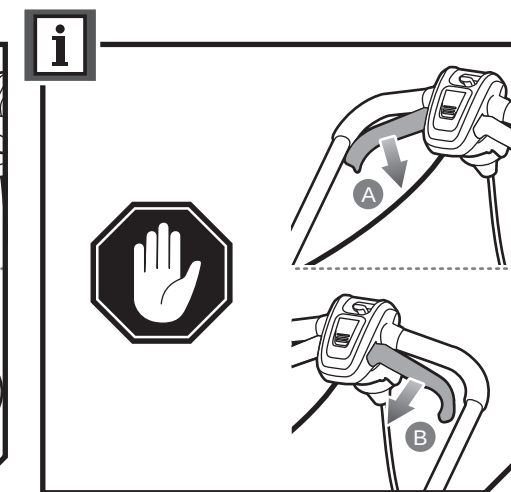
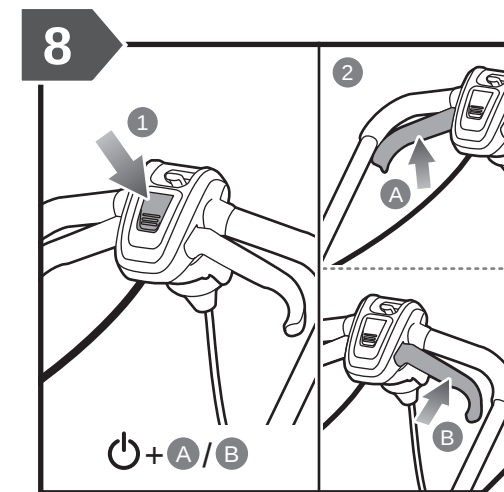
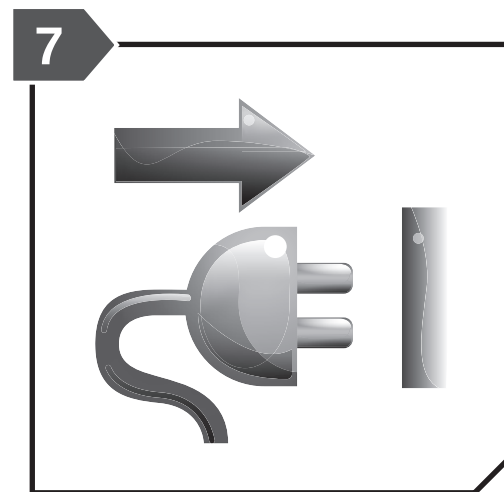
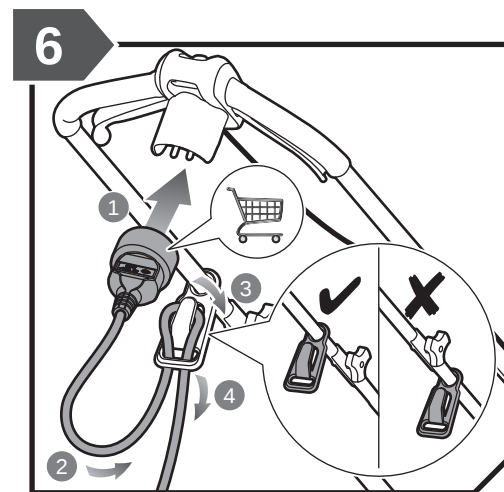
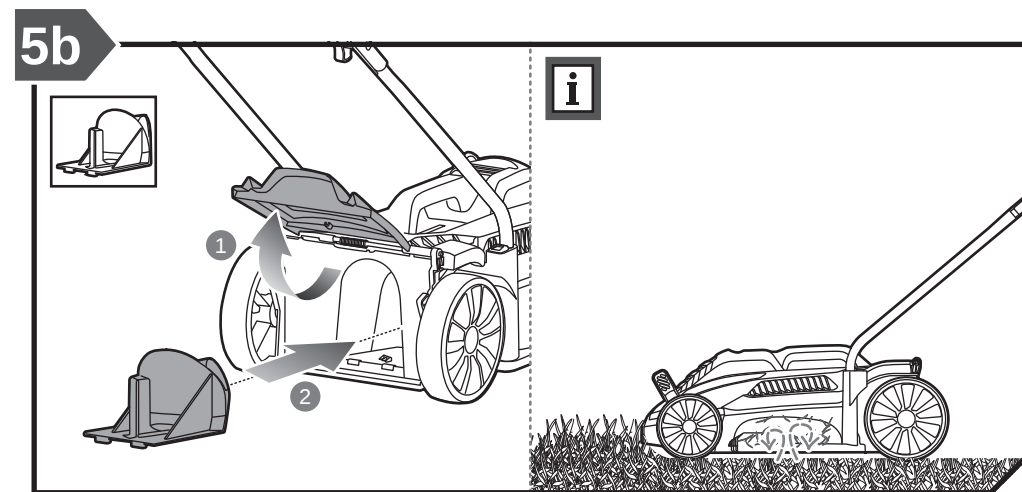
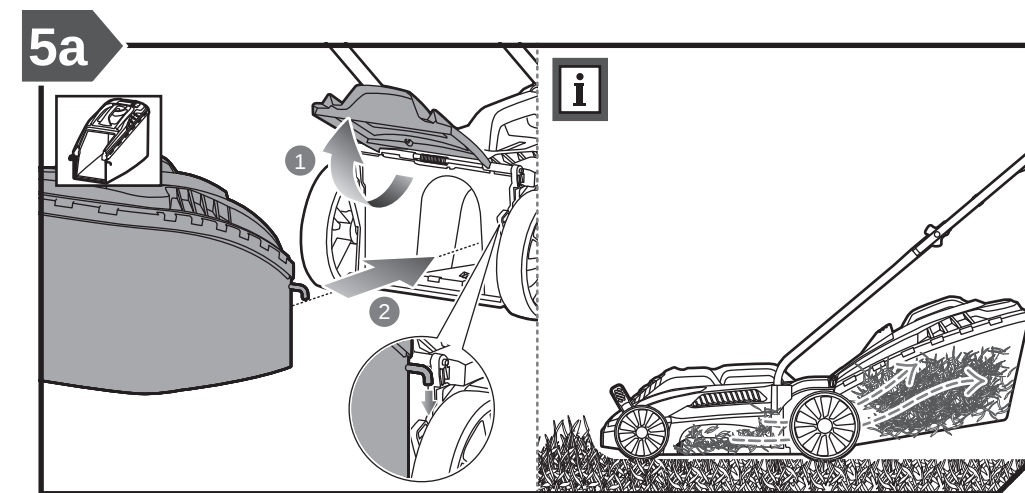
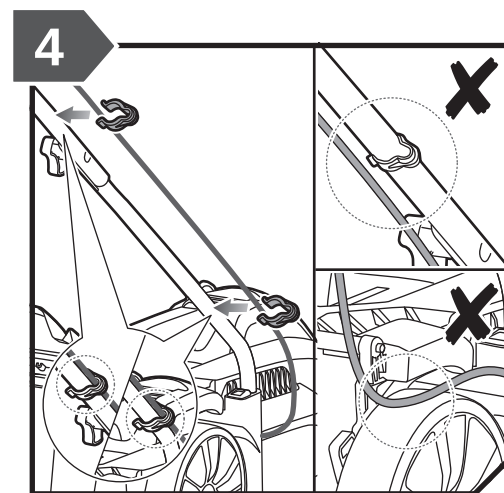
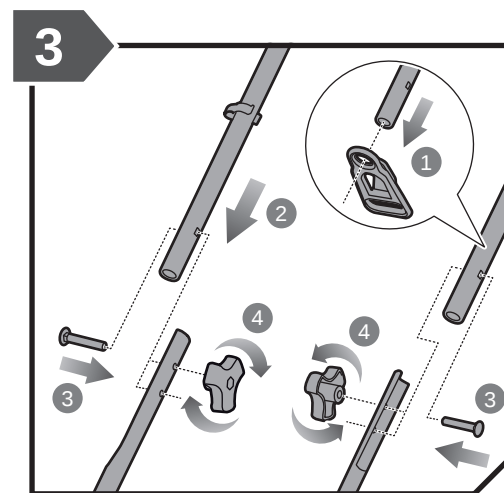
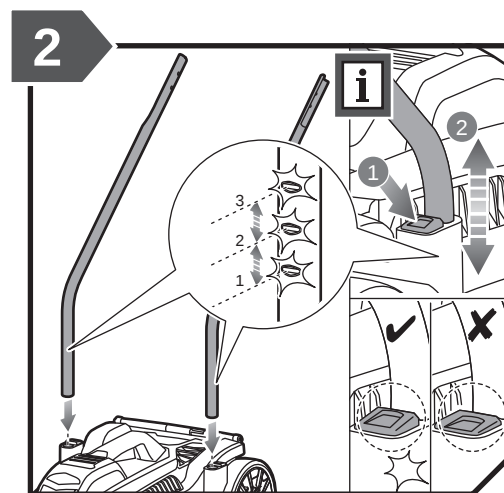
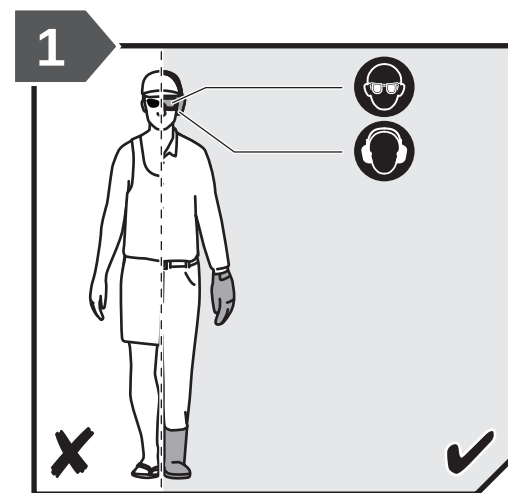


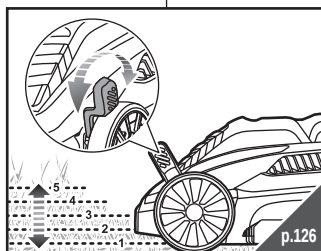
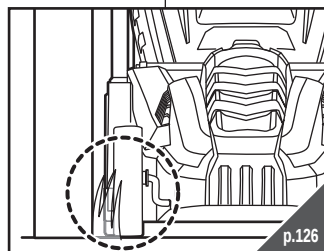
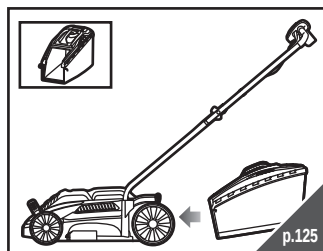
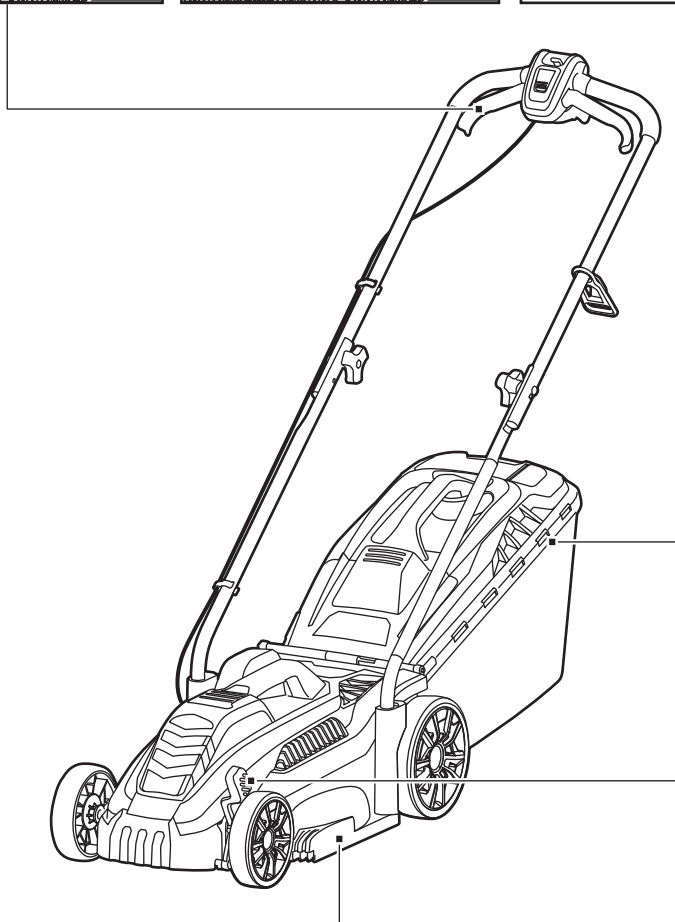
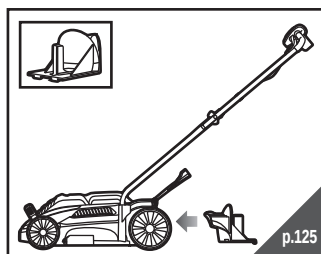
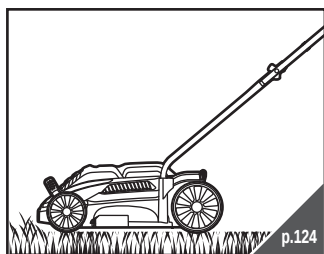
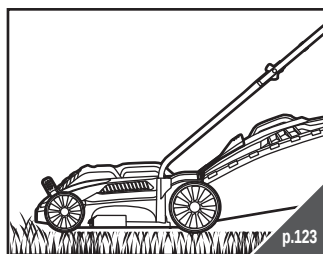


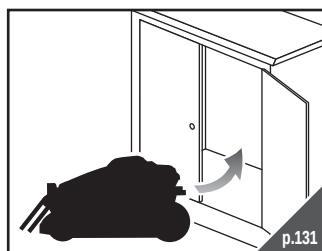
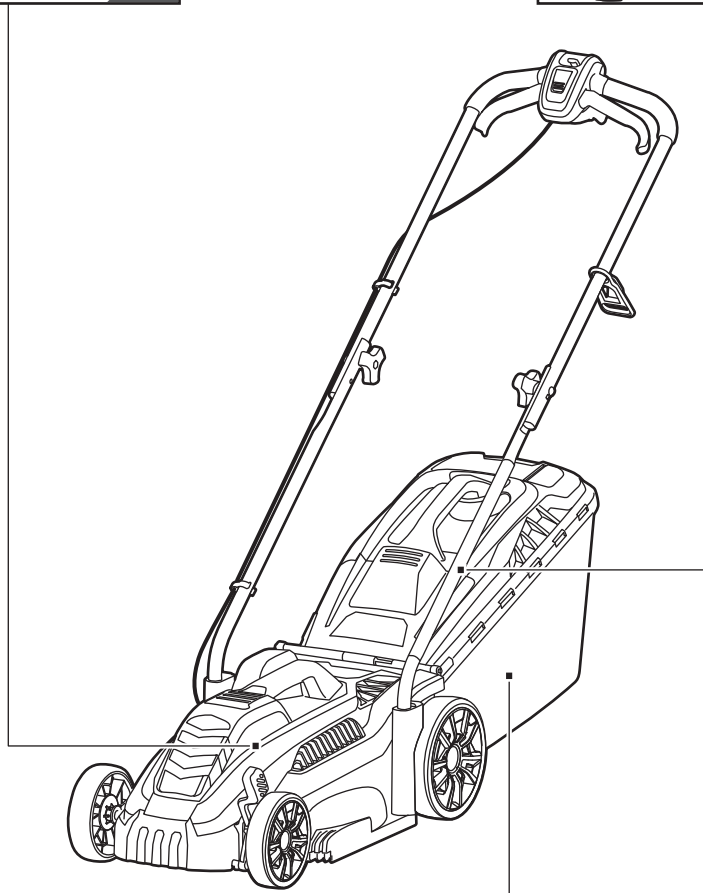
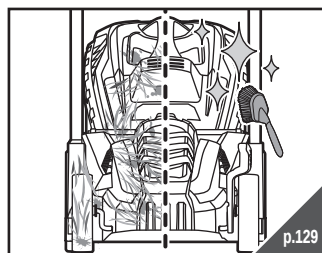
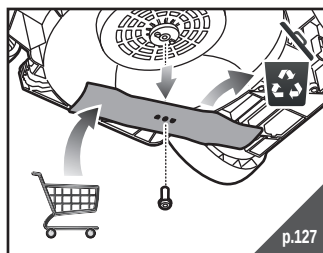
13

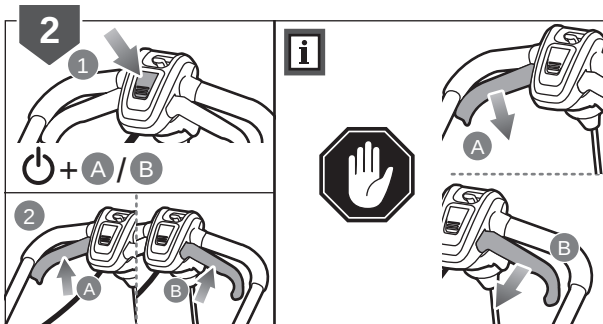
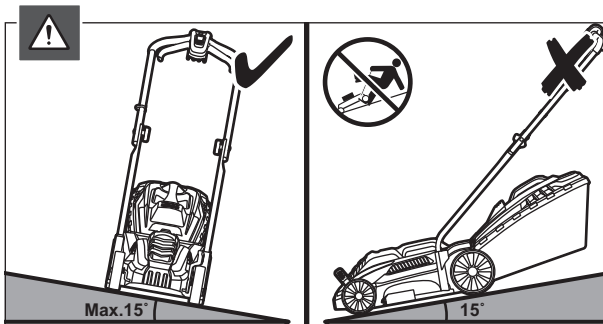
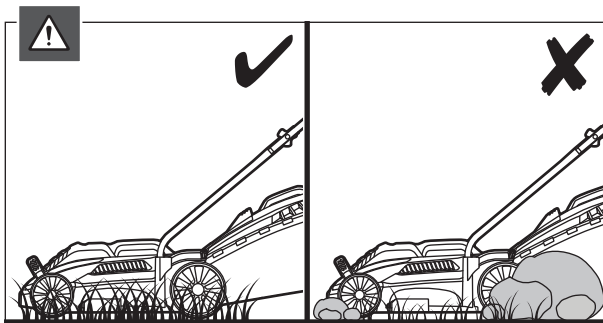
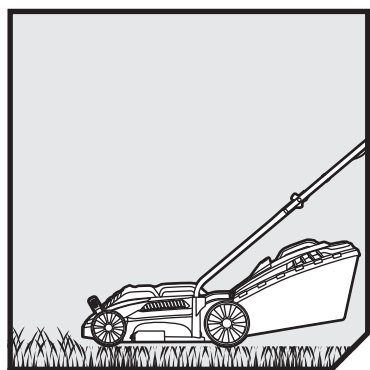


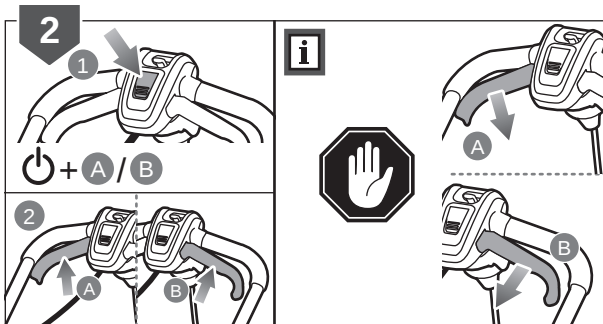
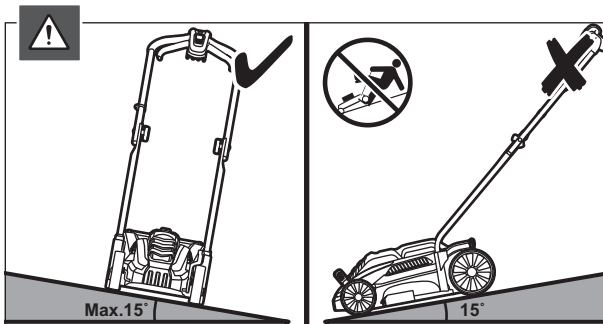
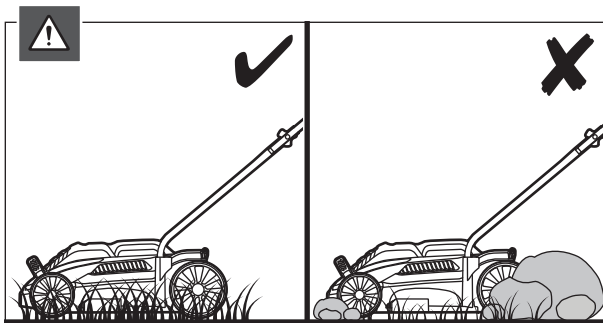
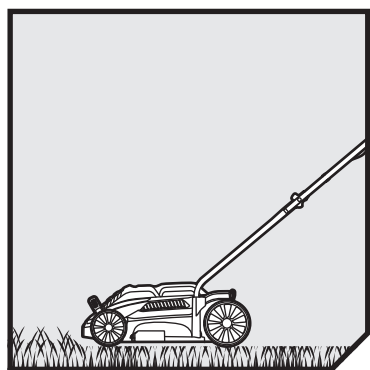
14

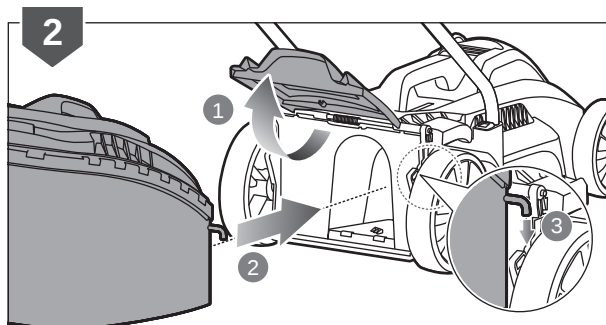
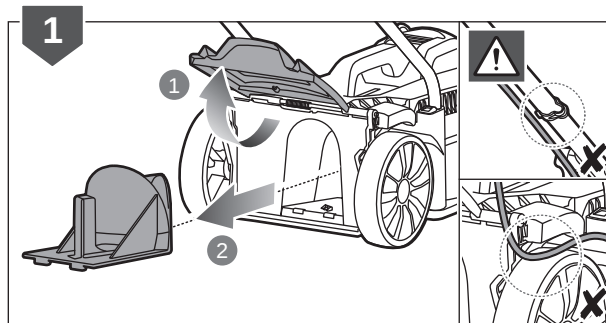
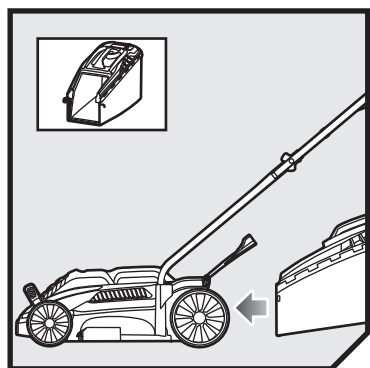
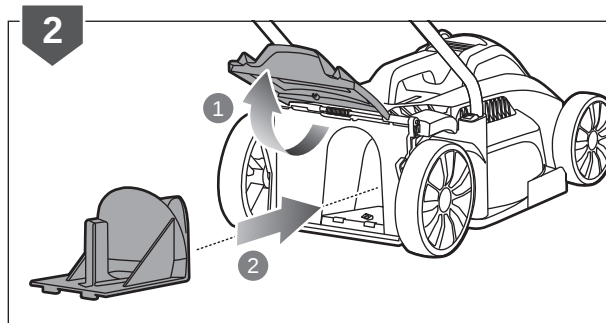
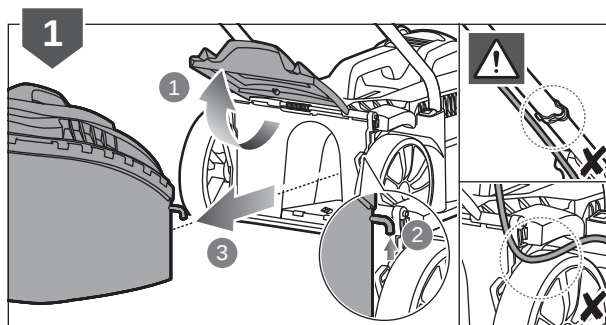
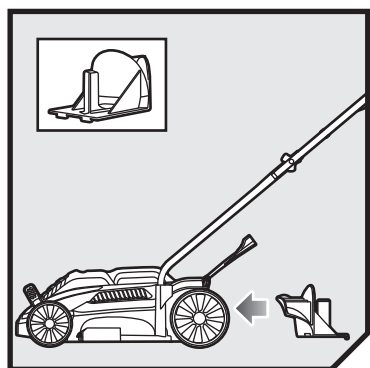


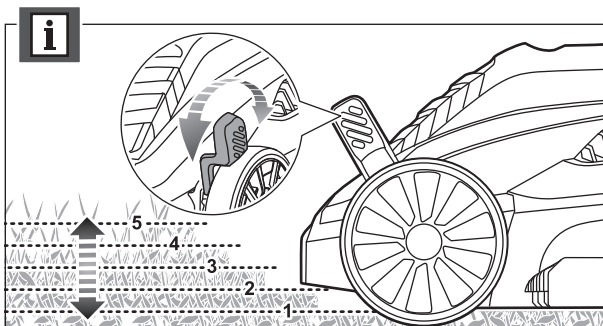
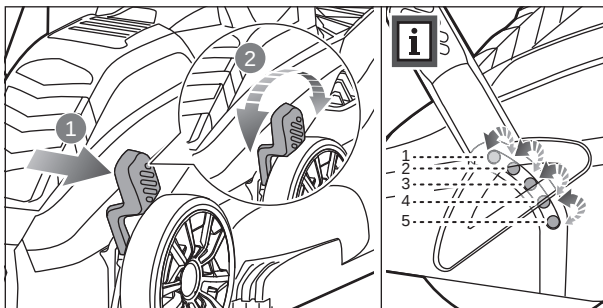
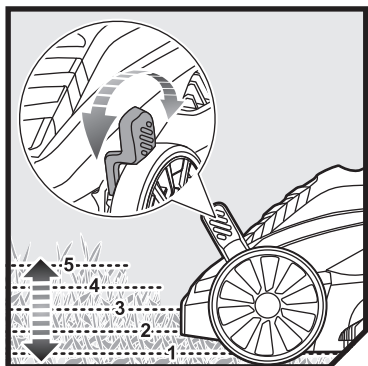
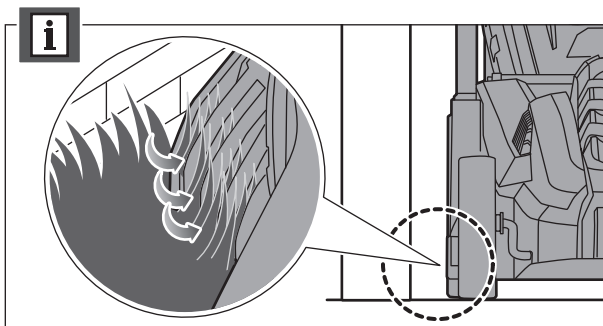
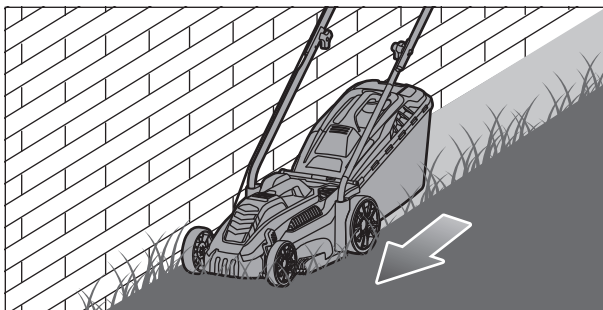
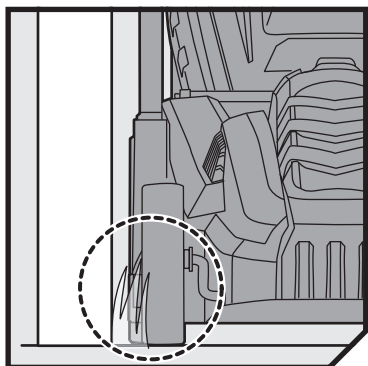


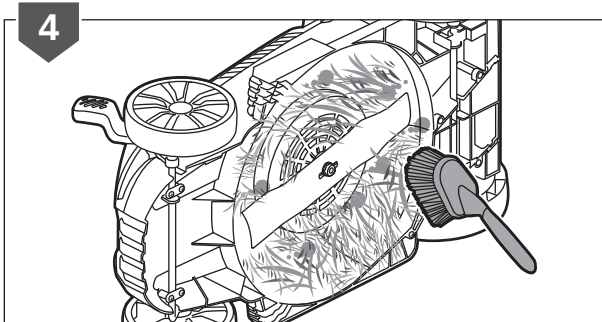
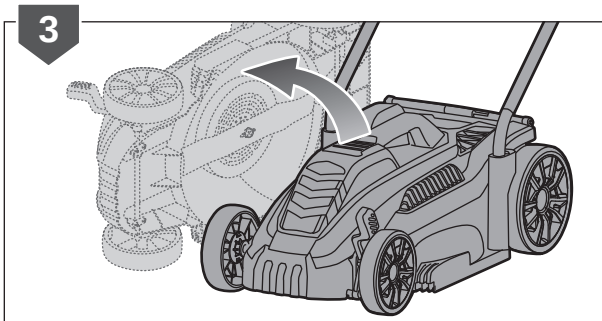
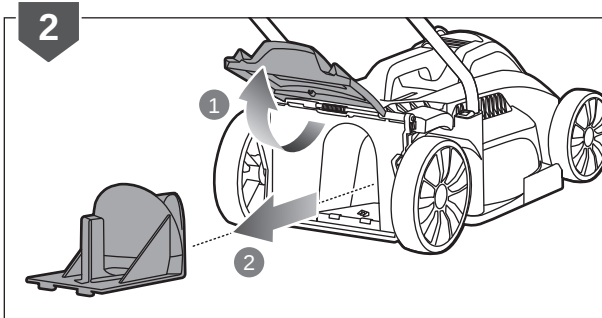
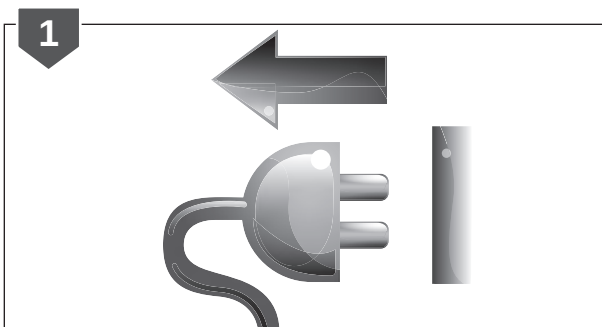
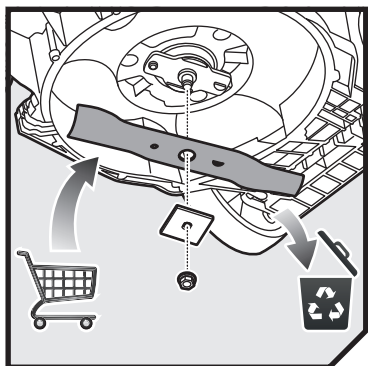


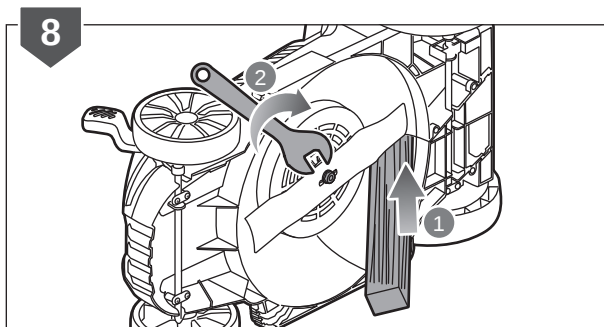
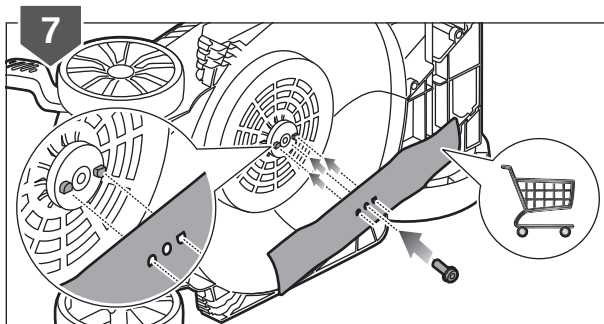
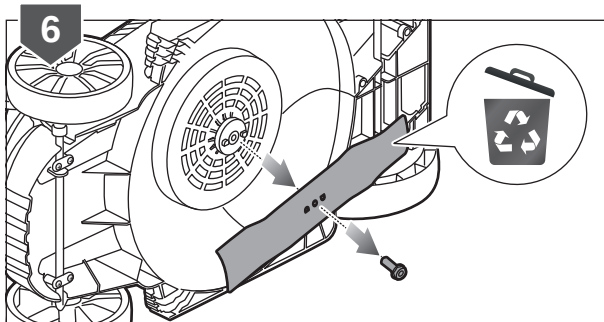
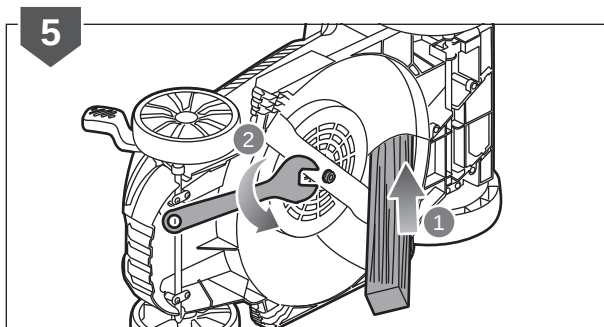


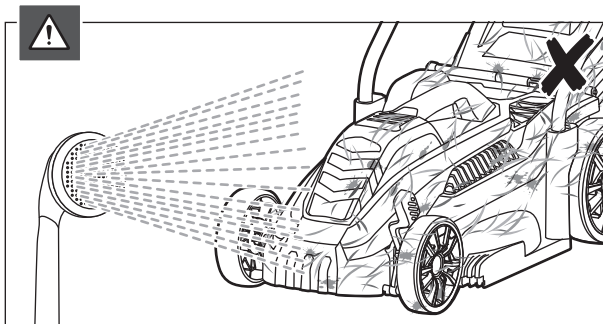
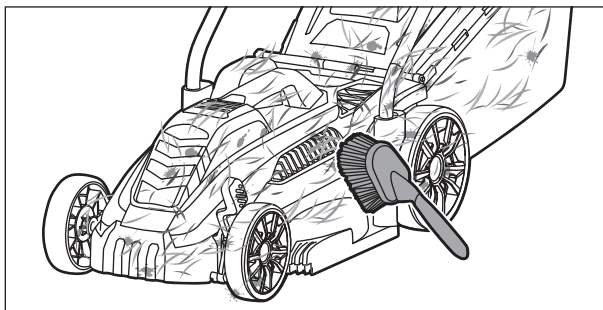
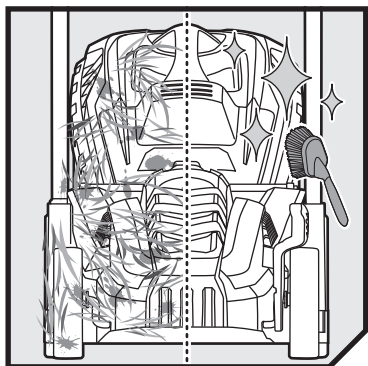


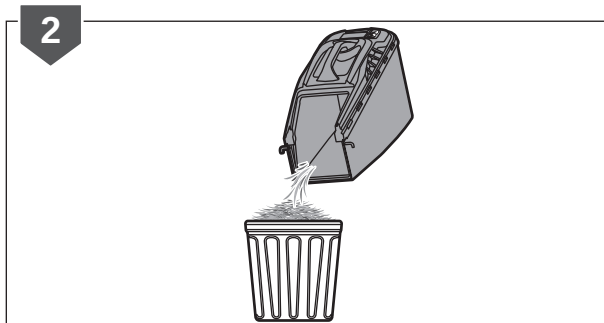
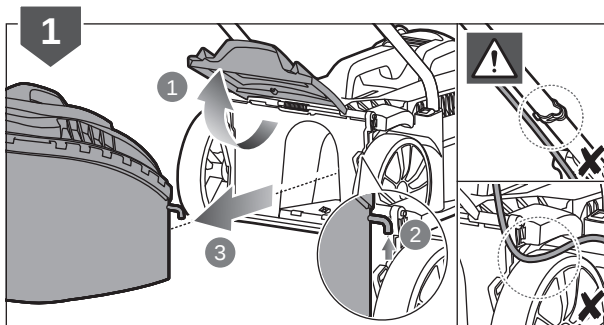
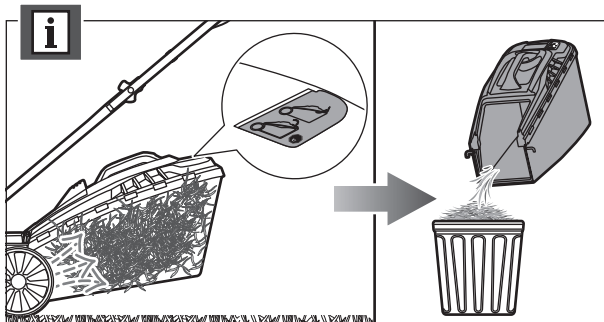
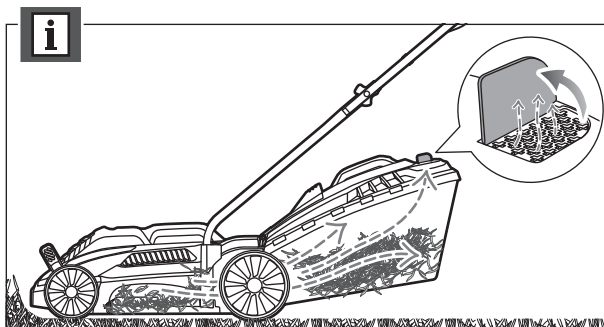
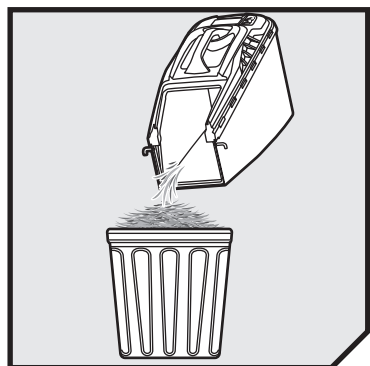


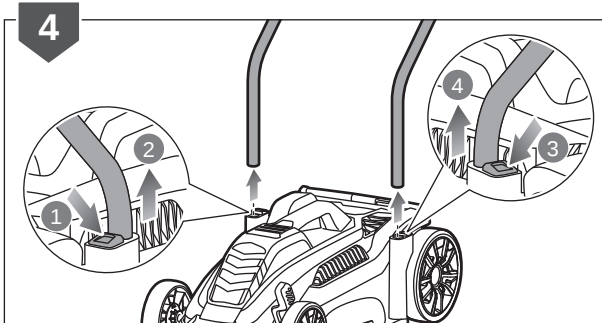
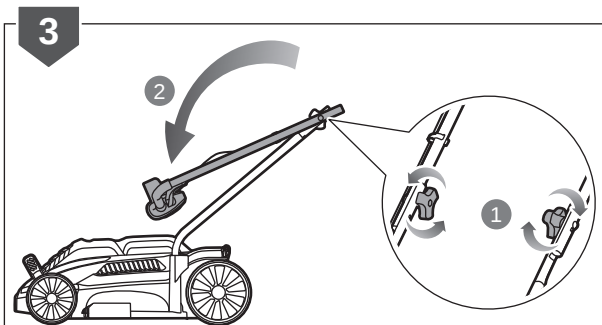
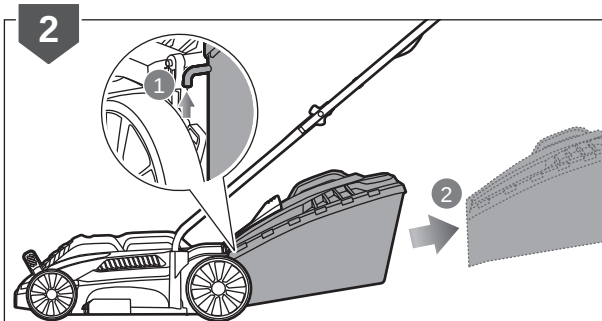
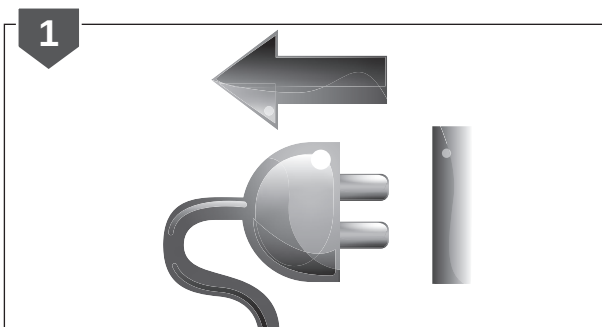
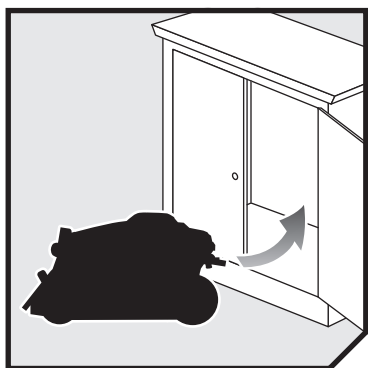


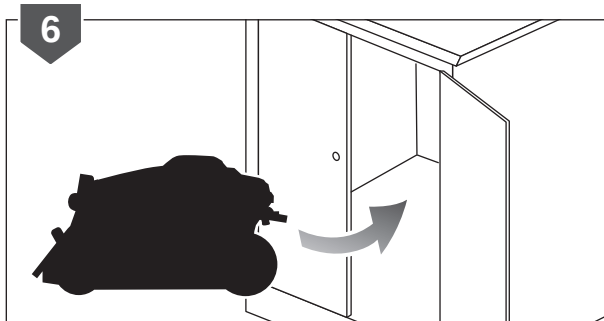
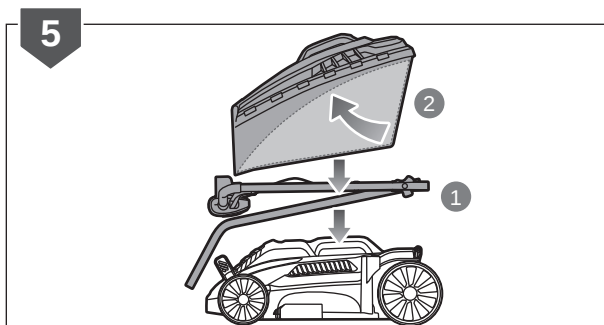














Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
Características do aparelho	Produkt specifikationer	Produkt specifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produkt spesifikasjoner	Характеристики изделия	
Tensão nominal (AC)	Mærkespænding (AC)	Spänning (Växelströmsläge)	Nimellisjännite (AC)	Nominell spenning (AC)	Номинальное напряжение (для режима переменного тока)	220-240V ~50Hz
Potência nominal (AC)	Mærkeeffekt (AC)	Klassad effekt (Växelströmsläge)	Nimellisteho (AC)	Nominell effekt (AC)	Номинальная мощность (для режима переменного тока)	1300 W
Largura do corte	Snitbredde	Skärbredd	Leikkauksen leveys	Bredde på kappet	Ширина разреза	33 cm
Altura de corte	Klippehøjde	Klipphöjd	Leikkuukorkeus	Klippehøyde	Высота стрижки	20-60 mm
Velocidade sem carga	Tomgangshastighed	Hastighet utan belastning	Nopeus ilman kuormaa	Tomgangshastighet	Холостая скорость	3600±10% min ⁻¹
Peso	Vægt	Vikt	Paino	Vekt	вес	9 kg
Capacidade da caixa de relva	Græsbokskapacitet	Kapacitet för gräslåda	Ruoholaatikon tilavuus	Gressbokskapasitet	Вместимость контейнера для травы	35 L
Nível de vibração (segundo o Anexo FF da norma EN 60335-2-77:2010)	Vibrationsniveau (i henhold til bilag FF til EN 60335-2-77:2010)	Vibrationsnivå (enligt Annex FF i EN 60335-2-77:2010)	Tärinätaso (EN 60335-2-77:2010 -standardin liitteen FF mukaan)	Vibrasjonsnivå (i samsvar med Tillegg FF til EN 60335-2-77:2010)	Уровень вибрации (в соответствии с Приложением FF стандарта EN 60335-2-77:2010)	
Punho direito	Højre håndtag	Höger handtag	Oikea kahva	Høyre håndtak	Правой ручки	0,88 m/s ²
Punho esquerdo	Venstre håndtag	Vänster handtag	Vasen kahva	Venstre håndtak	Левой ручки	0,60 m/s ²
Incerteza de medições	Målingsusikkerhed	Osäkerhet i mätningar	Mittausten epätarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	1,5 m/s ²
Valor de vibração declarado	Deklareret vibrationsværdi	Deklarerat vibrationsvärde	Ilmoitettu tärinäarvo	Erklært vibrasjonsverdi	Заявленное значение вибрации	2,4 m/s ²
Nível de emissão de ruído (segundo o Anexo GG da norma EN 60335-2-77)	Støjmissionsniveau (i henhold til bilag GG til EN 60335-2-77)	Bullernivå (enligt Annex GG i EN 60335-2-77)	Melutaso (EN 60335-2-77 -standardin liitteen GG mukaan)	Støyemisjonsnivå (i samsvar med Tillegg GG til EN 60335-2-77)	Уровень шума (в соответствии с Приложением GG стандарта EN 60335-2-77)	
Nível de pressão sonora ponderada A na posição do operador	A-vægtet lydtrykniveau ved operatørens position	A-viktad ljudtrycksnivå vid operatörsplats	A-painotettu käyttäjään kohdistuva äänenpainetaso	Støynivåvektning ved operatørens posisjon	Амплитудно-взвешенный уровень звукового давления в рабочем месте оператора	79,70 dB(A)
Incerteza de medições	Målingsusikkerhed	Osäkerhet i mätningar	Mittausten epätarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	2,5 dB
Nível de potência sonora ponderada A	A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd lydeffektsnivå	A-painotettu äänenteho	A-vektet lydeffektnivå	Уровень A-взвешенной звуковой мощности	89,17 dB(A)
Incerteza de medições	Målingsusikkerhed	Osäkerhet i mätningar	Mittausten epätarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	1,94 dB
Peça de substituição	Reservedel	Ersättningsdel	Varaosat	Erstatningsdel	Заменяемые детали	
Lâmina	Klinge	Blad	Terä	Blad	Пильное полотно	RAC420 (636593)



(NO) GARANTI

I tillegg til enhver lovbestemt rettighet som følge av dette kjøpet er dette produktet dekket av en garanti som beskrevet nedenfor.

- Garantitiden er 24 måneder for forbrukere, og starter på produktets kjøpsdato. Denne datoen må dokumenteres av faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er konstruert og beregnet på forbrukere og kun privat bruk. Det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
- Det er, i noen tilfeller, (dvs. markedsføring, serie av verktøy), mulig å utvide garantitiden ut over den perioden som er nevnt ovenfor ved bruk av registrering på nettstedet www.ryobitools.eu Verktøyetes garantibetegnelse vises klart i butikkene og/eller på emballasjen. Sluttbruker må registrere sitt nylig innkjøpte verktøy på nettet innen 8 dager etter kjøpsdatoen. Sluttbruker kan registrere seg for utvidet garanti i det landet hvor vedkommende bor hvis dette landet er ført opp på nettregistreringsskjemaet hvor dette alternativet er gyldig. Sluttbruker må også gi sin tillatelse til lagring av de data som er påkrevet å registrere på nettet, og må akseptere vilkår og betingelser. Registreringsbekräftelsen, som sendes som epost, og den originale kvitteringen som viser kjøpsdatoen, vil gjelde som bevis på den utvidede garantien. Dine lovbestemte rettigheter vil fortsatt gjelde.
- Garantien gjelder alle defekter på produktet i garantitiden som følge av feil på arbeid eller materialer på kjøpsdatoen. Garantien er begrenset til reparasjon og/eller utskifting av produktet, og inkluderer ingen annen forpliktelse, inklusive men ikke begrenset til tilfældige eller direkte eller indirekte følgeskader. Garantien gjelder ikke dersom produktet er misbrukt, brukt i strid med brukermanualens instruksjoner eller vært feilaktig tilkoblet. Denne garantien gjelder ikke:
 - enhver skade på produktet som følge av utilstrekkelig vedlikehold
 - et produkt som er endret eller modifisert
 - ethvert produkt hvor original identifikasjonsmerke (varemerke, serienummer) er tildekket, endret eller fjernet
 - enhver skade som følge av at instruksjoner i brukermanualen ikke er fulgt
 - ethvert ikke-CE-produkt
 - ethvert produkt som er forsøkt reparert av en ukvalifisert person, eller uten forutgående tillatelse av Techntron Industries
 - ethvert produkt som er tilkoblet u riktig strømkilde (ampere, spenning, frekvens)
 - ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffblanding (drivstoff, olje, prosentvis andel olje)
 - enhver skade forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske eller slag) eller fremmede substanser
 - normal slitasje på reservedeler
 - feilaktig bruk, overbelastning av verktøyet
 - bruk av ikke godkjent tilbehør eller reservedeler
 - forgasser etter 6 måneder, forgasserjusteringer etter 6 måneder
 - komponenter (deler og tilbehør) gjenstand for naturlig slitasje, inklusive men ikke begrenset til dunkeknotter, drivreimer, clutch, kniver på hekklippere eller gressklippere, seler, gasswire, karbonborster, elektriske ledninger, tenner, filtpakninger, skaftpinner, blåseviser, blåse- og sugeslanger, oppsamlingsposer, motorsagsverd, sagkjeder, slanger, tilkoblingsdeler, sprøytedyser, hjul, sprøytestaver, innvendige ruller, utvendige spoler, klippesnorer, tennplugg, luftfiltere, gassfiltere, oppkappingsblader, etc.
- For ettersyn og reparasjoner må produktet leveres til et RYOBI-autorisert servicecenter ført opp for det enkelte land i følgende liste av servicestasjonadresser. I noen land vil din lokale RYOBI-forhandler sørge for å sende produktet til RYOBI's serviceorganisasjon. Når et produkt sendes til en RYOBI servicestasjon må produktet være forsvarlig emballert uten farlig innhold som bensin, merket med senders navn og adresse og medsendt en kort beskrivelse av feilen.
- En reparasjon/utskifting i henhold til denne garantien er gratis. Den representerer ikke en forlengelse av garantiperioden eller en ny start på garantiperioden. Utskiftede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller porto måtte betales av sender.
- Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ber vi om at du kontakter en autorisert Ryobi-forhandler for å finne ut om en annen garanti gjelder.

(RU) ГАРАНТИЯ

В дополнение к законным правам, вытекающим из факта покупки, на данный продукт распространяются следующие гарантийные обязательства.

- Гарантийный период составляет 24 месяца для покупателей и начинается с даты приобретения продукта. Дата приобретения подтверждается документально товарным чеком или другим доказательством покупки. Данный продукт предназначен для использования только в личных целях. Гарантия не предоставляется в случае профессионального или коммерческого использования данного продукта.
- В некоторых случаях (например, при продвижении продукта, приобретении некоторых видов инструментов) возможно продление гарантийного срока при регистрации продукта на веб-сайте www.ryobitools.eu. Применение продукта разясняется в магазинах при продаже и/или на упаковке продукта. Конечному пользователю следует зарегистрировать вновь приобретенный инструмент через Интернет в течение 8 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать продукт для получения расширенной гарантии в стране проживания, если данная возможность предоставляется интернет-формой регистрации. Также, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, требуемых при заполнении формы через Интернет, и принять условия соглашения. Уведомление о подтверждении регистрации, отправляемое по электронной почте, и оригинальный товарный чек с датой покупки служат доказательством расширенной гарантии. Законные права потребителя при этом остаются в силе.
- Данная гарантия распространяется на все дефекты продукта, связанные с производственным браком или браком материалов в момент приобретения, в течение гарантийного периода. Данная гарантия ограничивается ремонтом и/или заменой и не включает другие обязательства, в том числе, связанные с побочным или косвенным ущербом. Гарантия недействительна в случае ненадлежащего использования, использования с нарушением инструкций руководства по эксплуатации или неправильного подключения продукта. Гарантия недействительна, если:
 - повреждение продукта вызвано ненадлежащим техническим обслуживанием
 - продукт подвергся изменениям или был модифицирован
 - оригинальная маркировка (товарный знак, заводской номер) неудовлетворительна, изменена или удалена
 - повреждение вызвано несоблюдением инструкций данного руководства
 - отсутствуют маркировка CE
 - была попытка отремонтировать продукт неквалифицированным лицом или без предварительного согласования с компанией Techntron Industries
 - продукт подключался к ненадлежащему источнику питания (ненадлежащая сила тока, напряжение, частота)
 - продукт использовался с недопустимой топливной смесью (топливо, масло, процент содержания масла)
 - повреждение вызвано внешним воздействием (химические, физические, удары) или посторонними веществами
 - это связано с нормальным износом заменяемых деталей
 - это связано с ненадлежащим использованием, перегрузкой инструмента
 - это связано с использованием нерекommendованных принадлежностей или деталей
 - карбюратор использовался свыше 6 месяцев, регулировка карбюратора после 6 месяцев
 - компоненты (детали и принадлежности) подверженные естественному износу, в том числе, колпачки, приводные ремни, муфта, режущие полотна шпательных ножиц или газонокосилок, крепежные ремни, тросик дроссельной заслонки, угольные щетки, кабель питания, фрезы, фетровые прокладки, шпильки, крыльчатки, выпускные и всасывающие трубки, мешок для мусора и ремешки, пыльные шины, пыльные цепи, шланги, соединительные фитинги, распылительные насадки, колеса, распылители, внутренние бобины, внешние бобины, режущие струны, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, механизмы для мульчирования и т.п.
- Для проведения технического обслуживания продукт следует представить в официальный центр технического обслуживания компании RYOBI в соответствии со списком по каждой стране. В некоторых странах дилерам компании RYOBI потребуется пересылка продукта в соответствующий сервисный центр компании RYOBI. При отправке продукта в центр технического обслуживания RYOBI, продукт следует упаковать надлежащим образом без содержания любых опасных веществ (таких как бензин) с указанием адреса отправителя и кратким описанием неисправности.
- Ремонт/замена продукта по условиям данной гарантии осуществляются бесплатно. В данном случае не предусмотрено продление срока гарантии или начало нового гарантийного периода. Заменяемые детали или инструмент становятся собственностью компании. В некоторых странах оплата доставки и почтовые расходы ложатся на отправителя.
- Данная гарантия действительна в странах ЕС, Швейцарии, Испании, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Для получения информации о применении данной гарантии в других регионах обращайтесь к официальному дилеру компании RYOBI.